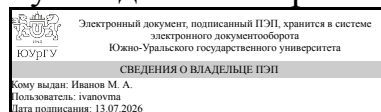


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



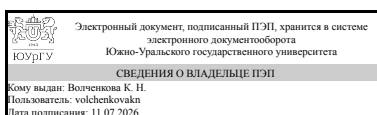
М. А. Иванов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности
для направления 15.04.01 Машиностроение
уровень Магистратура
форма обучения очная
кафедра-разработчик Иностранные языки

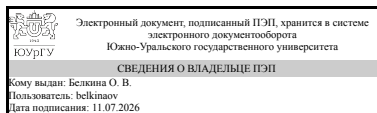
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 15.04.01 Машиностроение, утверждённым приказом Минобрнауки от 14.08.2020 № 1025

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
старший преподаватель



О. В. Белкина

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: Развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления профессионально-деловой, научной и информационной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Задачи: • развитие навыков письменной и устной коммуникации в профессионально-деловой и научной сферах; • овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности; • формирование умений пользоваться современными методами поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера; • расширение и углубление сферы компетенции в области непрерывного профессионально-ориентированного иноязычного образования в контексте смены научных парадигм и развития новых образовательных технологий.

Краткое содержание дисциплины

Модуль I. Язык для академических целей. Темы: 1. Информационный поиск. 2. Оценка академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации. 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. 5. Академическое письмо. 6. Аннотация. Тезисы. 7. Структура научной статьи IMRAD
Модуль II Язык для профессиональных целей. Темы: 1. Механическая обработка. Метрология и взаимозаменяемость. 2. Технологии литья. Технологии обработки металлов. 3. Сварочные технологии. Материаловедение. 4. Технологии прокатки. Электронные технологии. 5. Лазерные технологии. Технологии обработки материалов.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: основы профессионального общения на иностранном языке Умеет: применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке Имеет практический опыт: владения иностранным языком как средством свободного профессионального общения
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: особенности межкультурного общения на иностранном языке Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия Имеет практический опыт: общения в профессиональной среде на иностранном языке с учетом национальных и культурных особенностей

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	1.О.10 Нейросетевые технологии

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	2
Общая трудоёмкость дисциплины	144	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	64	32	32
Лекции (Л)	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	64	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	69,25	35,75	33,5
Мультимедийная презентация	4	0	4
Мультимедийная презентация	6	6	0
Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности.	19,5	0	19.5
Подготовка к зачёту. Подготовка и написание аннотаций к статьям по научной теме магистранта.	15	15	0
Доклад	6	0	6
Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации.	8,75	8.75	0
Эссе	10	6	4
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации. 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. 5. Академическое письмо. 6. Аннотация. Тезисы. 7. Структура научной статьи IMRAD.	32	0	32	0
2	Язык для профессиональных целей: 1. Механическая обработка. Метрология и взаимозаменяемость. 2. Технологии литья. Технологии	32	0	32	0

обработки металлов. 3. Сварочные технологии. Материаловедение. 4. Технологии прокатки. Электронные технологии. 5. Лазерные технологии. Технологии обработки материалов.				
---	--	--	--	--

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Тема 1. Информационный поиск. Чтение: “Information search”. Видео: Google Scholar Searching and Saving Research Articles. Дискуссия: какими ресурсами предпочтительнее пользоваться при выполнении учебной работы / научного исследования.	4
3	1	Тема 1. Информационный поиск. Проектное задание: создание собственной цифровой базы информационных ресурсов. Выполнение 1 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
4-5	1	Тема 2. Оценивание академических ресурсов. Чтение: “Evaluating Sources”. Видео: “SMART: Evaluating Sources”, “CRAP Test”. Дискуссия: неизбежен ли плагиат в исследовательской работе и как его избежать. Проектное задание: оценивание научного издания / академического сайта. Выполнение 2 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. 4	4
6-7	1	Тема 3. Навыки презентации информации. Чтение: “Developing the content of your presentation”. Видео: “How to give a good scientific talk”. Дискуссия: частотные ошибки при презентации информации; плюсы и минусы конкретной презентации. Проектное задание: создание собственной академической презентации с последующим анализом. Выполнение 3 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
8-9	1	Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Чтение: “Discussion skills. Academic style”. Видео: “How to discuss a topic in a group”, “12 Common Errors in Academic English – and how to fix them!” Проектное задание: трансформация литературного текста в разговорном стиле в текст научного стиля. Выполнение 4 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
10-11	1	Тема 5. Академическое письмо. Чтение: “Academic writing process”. Видео: “An Introduction to Academic Writing”. Дискуссия: насколько сложным является научный стиль. Особенности и сложности академического письма. Проектное задание: подготовить информацию об особенностях академического письма на основе презентаций в формате Ted Talk. Выполнение 5 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
12-13	1	Тема 6. Аннотация. Тезисы. Чтение: “Abstracts and Keywords”. Видео: “Writing an abstract - common mistakes”. Проектное задание: составление развёрнутой аннотации к своей статье по магистерскому исследованию. Выполнение 6 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
14-15	1	Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Чтение: “IMRAD structure”. Видео: “Article Writing - How to Write an Introduction For an Article”. Проектное задание: оценивание раздела “Методы исследования” научной статьи по теме магистерского исследования.	4
16	1	Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Видео: “IMRAD format”.	2

		Контроль выполнения самостоятельной работы. Подготовка к зачету. Лексико-грамматический тест.	
1-3	2	Тема 1. Механическая обработка. Метрология и взаимозаменяемость. Чтение: Machining. Metrology. Выполнение лексико-грамматических упражнений модуля. Говорение: сообщение о конкретной отрасли машиностроения. Чтение иноязычных статей по специальности, аннотирование. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
4-6	2	Тема 2. Технологии литья. Технологии обработки металлов. Чтение: Casting. Forging. Выполнение лексико-грамматических упражнений модуля. Дискуссия: преимущества и недостатки различных типов литья иковки. Чтение иноязычных статей по специальности, аннотирование. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
7-9	2	Тема 3. Сварочные технологии. Материаловедение. Чтение: Welding. Materials Science. Выполнение лексико-грамматических упражнений модуля. Дискуссия: преимущества и недостатки разных типов сварки. Говорение: сообщение об одном из видов материалов. Чтение иноязычных статей по специальности, аннотирование. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
10-12	2	Тема 4. Технологии прокатки. Электронные технологии. Чтение: Rolling. Microelectronics. Выполнение лексико-грамматических упражнений модуля. Дискуссия: преимущества и недостатки различных типов прокатки и их применение в промышленности. Говорение: сообщение об электронике в машиностроении, инновационных технологиях. Чтение иноязычных статей по специальности, аннотирование. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
13-14	2	Тема 5. Лазерные технологии. Технологии обработки материалов. Чтение: Laser. Material Processing Technologies. Выполнение лексико-грамматических упражнений модуля. Говорение: сообщение о роли лазеров в машиностроении, современных технологий обработки материалов. Чтение иноязычных статей по специальности, аннотирование. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
15	2	Подготовка к экзамену. Защита глоссария по профессиональной терминологии. Выполнение теста.	2
16	2	Подготовка к экзамену. Доклад по прочитанной научной статье по специальности.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Мультимедийная презентация	ПУМД, доп. лит. 1 с. 23-34. ПУМД, доп. лит. 2. с.11-18. ЭУМД, доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД, доп. лит. Профильные статьи журналов Wiley	2	4
Мультимедийная презентация	ПУМД, доп. лит. 1. Тема 1-4. 6-42 с. Тема 5-6. 42-54 с. ПУМД, доп. лит. 2. Тема 1. 5-8 с. Выполнение заданий онлайн курса по	1	6

	соответствующим разделам 1 семестр.		
Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности.	ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley ПУМД, доп. лит. 2 с. 3-10. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 2 семестр.	2	19,5
Подготовка к зачёту. Подготовка и написание аннотаций к статьям по научной теме магистранта.	ЭУМД, осн. лит. 1. 19-34 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр.	1	15
Доклад	ПУМД, доп. лит. 1 с.18-22. ПУМД, доп. лит 2 с.7-10.ЭУМД, доп. лит . Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД, доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley	2	6
Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации.	ПУМД, доп. лит. 1. Тема 14-16. 112-140 с. ПУМД, доп. лит. 2. 16-50 с. Тема 17-21. 140-186 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 3. 52-79 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр.	1	8,75
Эссе	ПУМД, доп. лит. 1. Тема 7-8. 54-68 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 1. 5-12 с. ЭУМД, доп. лит. 3 Units 4-6. 32-58 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 2 семестр.	2	4
Эссе	ПУМД, доп. лит. 1. Тема 7-8. 54-68 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 1. 5-12 с. ЭУМД, доп. лит. 3 Units 4-6. 32-58 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр.	1	6

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	1	Текущий контроль	Презентация	1	18	1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение	зачет

					и/или титульный слайд – 0 баллов. 3. Наполнение слайдов. Наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов. 4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов. 5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный текст – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов. 6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 7. Языковая грамотность устного сообщения. Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.		
2	1	Текущий контроль	Эссе	1	14	Эссе выполняется в аудитории без использования заранее подготовленных записей и электронных средств, уточненную тему и тип эссе преподаватель указывает на занятии непосредственно перед выполнением работы. 1. Соответствие теме и структуре	зачет

					Тема полностью раскрыта, структура соблюдена, коммуникативная задача выполнена – 2 балла; тема не полностью раскрыта, структура частично соблюдена, коммуникативная задача частично выполнена – 1 балл; тема не раскрыта, структура не соблюдена, коммуникативная задача не выполнена – 0 баллов. 2. Объем работы (в зависимости от уровня владения иностранным языком) A2 40–70 40 слов и более – 1 балл. Менее 40 слов – 0 баллов. B1 120–180 120 слов и более – 1 балл. Менее 120 – 0 баллов. B2 200–280 200 слов и более – 1 балл. Менее 200 – 0 баллов. Эссе меньшего объема не проверяется (0 баллов), а при превышении проверяется только установленный лимит. 3. Последовательность, согласованность и логичность изложения Части последовательно и логично связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет последовательности, логики и связи внутри них – 0 баллов. 4. Языковая грамотность Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 5. Использование профессионально-ориентированной лексики Использование соответствующей терминологии – 1 балл; отсутствие соответствующих терминов – 0 баллов.		
3	1	Текущий контроль	Аннотация	1	5	1. Структура аннотации представлена верно – 1 балл. Структура аннотации нарушена (нет хотя бы одного из элементов структуры IMRaD) - 0 баллов. 2. Содержание аннотации. Тема полностью	зачет

					раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов. 3. Объем работы. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов. 4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части аннотации не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов. 5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов.		
4	1	Текущий контроль	Проект	1,5	21	Надкритериальные условия: Если работа представлена не вовремя, то общий балл снижается на 10%. Работа должна быть выполнена в соответствии с нормами, регламентирующими использование ИИ. В противном случае работа не оценивается и отправляется на доработку. Если нет итогового продукта (в зависимости от целей и задач: сайта, брошюры-гида, видеоролика, вебквеста, серии подкастов), то работа не оценивается. 1. Соответствие теме и структуре Тема полностью раскрыта, структура соблюдена, коммуникативная задача выполнена – 2 балла; тема не полностью раскрыта, структура частично соблюдена, коммуникативная задача частично выполнена – 1 балл; тема не раскрыта, структура не соблюдена, коммуникативная задача не выполнена – 0 баллов. 2. Последовательность, согласованность и логичность представления элементов проекта Части последовательно и логично связаны между собой – 1 балл. Элементы проекта не связаны между собой и/или нет последовательности, логики и связи внутри них – 0 баллов. 3. Грамотность визуально представленной информации Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками.	зачет

					препятствующими пониманию – 0 баллов. 4. Языковая грамотность Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 5. Использование профессионально-ориентированной лексики Использование соответствующей терминологии – 1 балл; отсутствие соответствующих терминов – 0 баллов. 6. Ответы на вопросы аудитории Выступающие четко и грамотно отвечают на все вопросы – 2 балла. Выступающие отвечают не на все вопросы, допуская лексико-грамматические ошибки – 1 балл. Выступающие не отвечают на вопросы – 0 баллов. 7. Умение работать в команде Согласованные действия в команде, соответственно распределению задач – 1 балл, рассогласованность действий – 0 баллов. 8. Практическая значимость продукта Продукт обладает практической ценностью: содержит полную, достоверную и актуальную информацию; удобен для восприятия и использования; решает реальную задачу (информирование, обучение, мотивация) – 2 балла. Продукт обладает частичной ценностью: информация в целом полезна, но содержит пробелы (неполные данные, устаревшие ссылки, отсутствие ключевых элементов); формат или структура затрудняют использование (сложная навигация, недостаточная наглядность); требуется доработка для реального применения – 1 балл. Продукт не обладает практической ценностью: информация неполная, недостоверная или неактуальная; формат не соответствует цели и не решает заявленную	
--	--	--	--	--	--	--

						задачу, не может быть использован без существенной доработки – 0 баллов. 9. Время выступления Выступающие уложились в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающие не уложились в отведенное преподавателем время – 0 баллов.	
5	1	Текущий контроль	Тест	1,5	20	Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 20. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.	зачет
6	1	Промежуточная аттестация	Зачет	-	20	ЗАЧЁТ, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИЙ АННОТИРОВАНИЕ СТАТЬИ, РАСКРЫТИЕ ТЕЗИСА (ТЕМЫ), БЕСЕДА С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ. 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов. 4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов. 5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 6. Аннотирование статьи. Структура аннотации представлена верно. Тема аннотации полностью раскрыта. Изложение последовательно и согласовано. Части	зачет

					связаны между собой, а также есть связи внутри них – 3 балла. Структура аннотации нарушена (нет одного из элементов структуры IMRaD). Тема раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается – 2 балла. Структура аннотации нарушена (нет 2-3 элементов структуры IMRaD). Тема не полностью раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается. – 1 балл. Аннотирование не выполнено– 0 баллов. 7. Объем аннотации. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов. 8. Ключевые слова аннотации. Ключевые слова выбраны адекватно, максимально конкретно, отражают содержание и специфику статьи. – 1 балл. Студент неверно выбрал ключевые слова – 0 баллов. 9. Владение академической терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов. 10. Ответы на вопросы. Студент четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Студент ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.		
7	2	Текущий контроль	Устное сообщение	1	13	Надкритериальные условия: Если работа представлена не вовремя, то общий балл снижается на 10%. Работа должна быть выполнена в соответствии с нормами, регламентирующими использование ИИ. В противном случае работа не оценивается и отправляется на доработку. Сообщение должно быть представлено в устной форме без опоры на текст. 1. Соответствие теме и структуре Тема полностью раскрыта, структура соблюдена, коммуникативная задача выполнена – 2 балла; тема не полностью раскрыта, структура частично соблюдена, коммуникативная задача частично выполнена – 1 балл; тема не раскрыта, структура не соблюдена, коммуникативная задача не выполнена – 0 баллов. 2. Продолжительность устного сообщения	экзамен

					A2 50–60 секунд 1 балл – в пределах $\pm 10\%$ целевого времени, 0 баллов – короче 70% или длиннее 130% от целевого диапазона B1 1 – 1.5 минуты (60–90 сек), , 0 баллов – короче 70% или длиннее 130% от целевого диапазона B2 1.5 – 2.5 минуты (90–150 сек), 0 баллов – короче 70% или длиннее 130% от целевого диапазона 3. Языковая грамотность Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 4. Использование профессионально-ориентированной лексики Использование соответствующей терминологии – 1 балл; отсутствие соответствующих терминов – 0 баллов.		
8	2	Текущий контроль	Эссе	1	14	Эссе выполняется в аудитории без использования заранее подготовленных записей и электронных средств, уточненную тему и тип эссе преподаватель указывает на занятии непосредственно передвыполнением работы. 1. Соответствие теме и структуре Тема полностью раскрыта, структура соблюдена, коммуникативная задача выполнена – 2 балла; тема не полностью раскрыта, структура частично соблюдена, коммуникативная задача частично выполнена – 1 балл; тема не раскрыта, структура не соблюдена, коммуникативная задача не выполнена – 0 баллов. 2. Объем работы (в зависимости от уровня владения иностранным языком) A2 40–70 40 слов и более – 1 балл. Менее 40 слов – 0 баллов. B1 120–180 120 слов и более – 1 балл. Менее 120 – 0 баллов. B2 200–280 200 слов и более – 1 балл. Менее 200 – 0 баллов.	экзамен

					Эссе меньшего объема не проверяется (0 баллов), а при превышении проверяется только установленный лимит. 3. Последовательность, согласованность и логичность изложения Части последовательно и логично связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет последовательности, логики и связи внутри них – 0 баллов. 4. Языковая грамотность Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 5. Использование профессионально-ориентированной лексики Использование соответствующей терминологии – 1 балл; отсутствие соответствующих терминов – 0 баллов.		
9	2	Текущий контроль	Глоссарий	1,5	11	Надкритериальное условие: Студент допускается к представлению глоссария при его наличии. Если словаря (тетради или напечатанного варианта) нет – 0 баллов. 1. Количество лексических единиц 135-150 слов и выражений – 3 балла. 100-134 слов и выражений – 2 балла. 70-99 слов и выражений – 1 балл. Менее 70 слов и выражений – 0 баллов. 2. Качество лексики Лексика исключительно профессиональной тематики – 2 балла. Лексика содержит до 25% слов и выражений, не соответствующих профессиональной тематике – 1 балл. Лексика содержит до 50% слов и выражений, не соответствующих профессиональной направленности – 0 баллов. 3. Оформление	экзамен

					Каждое слово и выражение, имеет перевод, толкование и пример употребления в предложении – 2 балла. У некоторых слов и выражений (до 25%) нет перевода и/или толкования, примера употребления – 1 балл. У более, чем 25% слов и выражений нет перевода и/или толкования, примера употребления – 0 баллов. 4. Владение лексикой Студент знает перевод всех слов и выражений – 2 балла. Студент допускает единичные ошибки в переводе – 1 балл. Студент плохо знает (или не знает) перевод – 0 баллов. 5. Контекст Студент может привести пример употребления любого слова и выражения – 2 балла, студент затрудняется с примерами – 1 балл, студент не может привести примеры – 0 баллов.		
10	2	Текущий контроль	Проектная работа	1,5	21	Надкритериальные условия: Если работа представлена не вовремя, то общий балл снижается на 10%. Работа должна быть выполнена в соответствии с нормами, регламентирующими использование ИИ. В противном случае работа не оценивается и отправляется на доработку. Если нет итогового продукта (в зависимости от целей и задач: сайта, брошюры-гида, видеоролика, вебквеста, серии подкастов), то работа не оценивается. 1. Соответствие теме и структуре Тема полностью раскрыта, структура соблюдена, коммуникативная задача выполнена – 2 балла; тема не полностью раскрыта, структура частично соблюдена, коммуникативная задача частично выполнена – 1 балл; тема не раскрыта, структура не соблюдена, коммуникативная задача не выполнена – 0 баллов. 2. Последовательность, согласованность и логичность представления элементов проекта Части последовательно и логично связаны между собой – 1 балл. Элементы проекта не связаны между собой и/или нет последовательности, логики и связи внутри них – 0 баллов. 3. Грамотность визуально представленной информации Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими	экзамен

					пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов. 4. Языковая грамотность Фонетика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Лексика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. Грамматика. Отсутствие ошибок – 3 балла; незначительные ошибки, не мешающие пониманию – 2 балла; многочисленные ошибки, не мешающие пониманию – 1 балл; системные, грубые ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 5. Использование профессионально-ориентированной лексики Использование соответствующей терминологии – 1 балл; отсутствие соответствующих терминов – 0 баллов. 6. Ответы на вопросы аудитории Выступающие четко и грамотно отвечают на все вопросы – 2 балла. Выступающие отвечают не на все вопросы, допуская лексико-грамматические ошибки – 1 балл. Выступающие не отвечают на вопросы – 0 баллов. 7. Умение работать в команде Согласованные действия в команде, соответственно распределению задач – 1 балл, рассогласованность действий – 0 баллов. 8. Практическая значимость продукта Продукт обладает практической ценностью: содержит полную, достоверную и актуальную информацию; удобен для восприятия и использования; решает реальную задачу (информирование, обучение, мотивация) – 2 балла. Продукт обладает частичной ценностью: информация в целом полезна, но содержит пробелы (неполные данные, устаревшие ссылки, отсутствие ключевых элементов); формат или структура затрудняют использование (сложная навигация, недостаточная наглядность); требуется доработка для реального применения – 1 балл. Продукт не обладает практической ценностью: информация неполная,	
--	--	--	--	--	--	--

						недостовверная или неактуальная; формат не соответствует цели и не решает заявленную задачу, не может быть использован без существенной доработки – 0 баллов. 9. Время выступления Выступающие уложились в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающие не уложились в отведенное преподавателем время – 0 баллов.	
11	2	Текущий контроль	Тест	1,5	20	Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 20. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.	экзамен
12	2	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	20	ЭКЗАМЕН, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИЙ ПЕРЕВОД ТЕКСТА, РАСКРЫТИЕ ТЕЗИСА (ТЕМЫ), БЕСЕДУ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов. 4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов. 5. Передача извлеченной информации в форме аннотации. Структура аннотации соблюдена – 1 балл. Структура аннотации не соблюдена – 0 баллов. 6. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки,	экзамен

					препятствующие пониманию – 0 баллов. 7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. При переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов. 8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов. 9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов. 10. Ответы на вопросы. Студент четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Студент ответил не на все вопросы - 1 балл. Студент не ответил на вопросы – 0 баллов.	
--	--	--	--	--	---	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Рейтинг обучающегося по дисциплине определяется только по результатам текущего контроля. Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (зачет/экзамен) для улучшения своего рейтинга и получить оценку по дисциплине согласно п. 2.4 Положения о БРС (приказ ректора от 10.03.2022 г № 25-13/09). Контрольное мероприятие экзамена состоит из трех этапов. 1. Перевод текста. 2. Раскрытие указанного тезиса (темы). 3. Беседа с преподавателем. Студент допускается к сдаче экзамена при условии выполнения всех требований балльно-рейтинговой системы и величине рейтинга по дисциплине $\geq 60\%$. Отлично: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 85...100 % Хорошо: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 75...84 % Удовлетворительно: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 60...74 % Неудовлетворительно: Величина рейтинга обучающегося по дисциплине 0...59 % В	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

	случае несогласия с выставляемой оценкой студент сдаёт экзамен согласно требованиям и процедуре проведения, указанным в рабочей программе дисциплины. Использование ИИ при выполнении заданий текущего контроля и промежуточной аттестации регламентировано приказом ЮУрГУ от 15.04.2025 №52-13.09.	
зачет	Рейтинг обучающегося по дисциплине определяется только по результатам текущего контроля. Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (зачет/экзамен) для улучшения своего рейтинга и получить оценку по дисциплине согласно п. 2.4 Положения о БРС (приказ ректора от 10.03.2022 г № 25-13/09). Контрольное мероприятие зачета состоит из трех этапов. 1. Аннотирование статьи. 2. Раскрытие указанного тезиса (темы). 3. Беседа с преподавателем. Студент допускается к сдаче зачета при условии выполнения всех требований балльно-рейтинговой системы и величине рейтинга по дисциплине $\geq 60\%$. В случае несогласия с выставляемой оценкой студент сдаёт зачет согласно требованиям и процедуре проведения, указанным в рабочей программе дисциплины. Использование ИИ при выполнении заданий текущего контроля и промежуточной аттестации регламентировано приказом ЮУрГУ от 15.04.2025 №52-13.09.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
УК-4	Знает: основы профессионального общения на иностранном языке	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: владения иностранным языком как средством свободного профессионального общения	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-5	Знает: особенности межкультурного общения на иностранном языке	+			+		+			++			+
УК-5	Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	+			+		+			++			+
УК-5	Имеет практический опыт: общения в профессиональной среде на иностранном языке с учетом национальных и культурных особенностей	+			+		+			++			+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Полетаева, Н. А. Английский язык Текст учеб. пособие для магистрантов техн. направлений подготовки Н. А. Полетаева ; под ред. Е. Н. Ярославовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 156, [1] с.

2. English for Academics Текст Book 1 A communication skills course for tutors, lectures and PhD students O. Bezzabotnova et al.; In collab. with the British Council. - Cambridge: Cambridge University Press : British Council, 2014

б) дополнительная литература:

1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник Текст М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Владимир: АСТ и др., 2010. - 383, [1] с.
2. Елсакова Р. З. Academic Grammar for Masters : учеб. пособие для 1 курса магистратуры / Р. З. Елсакова, Д. В. Кочкина ; под ред. Н. Н. Кузьминой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2020. - 56, [1] с. : ил.. URL: http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000568727

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник ПНИПУ. Механика : науч. журн. / Перм. нац. исследов. политехн. ун-т. - Пермь, 2012-2016. -
2. Популярная механика : ежемес. журн.: 18+ / учредитель и изд. ООО "Фэшн Пресс". - М., 2009-. -
3. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Математика. Механика. Физика / Юж.-Урал. гос. ун-т; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2009-. -. URL: <http://vestnik.susu.ac.ru/>
4. Реферативный журнал. Технология машиностроения. 14. : предм. указ. / Рос. акад. наук, Всерос. ин-т науч. и техн. информ. (ВИНИТИ). - М. : ВИНТИ, 1963-2007. -
5. Science in Russia : Ил. науч.-публицист. и информ. журн. / Президиум Рос. акад. наук. - Moscou : Nauka, 2002-. -
6. Вестник Московского государственного технического университета. Серия: Машиностроение : Науч.-теорет. и прикл. журн. / Моск. гос. техн. ун-т им. Н. Э. Баумана. - М. : Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 1991-. -
7. Проблемы машиностроения и автоматизации : междунар. журн. / Ин-т машиноведения им. А. А. Благонравова Рос. акад. наук, Моск. гор. центр науч.-техн. информ.. - М., 1999-. -
8. Machinery and production engineering : науч.-техн. журн.. - Brighton : Machinery Pub. Co., 1968-. -
9. Проблемы черной металлургии и материаловедения : науч.-техн. журн. / ЦНИИчермет им. И. П. Бардина. - М., 2010-. -
10. Nature : The international weekly journal of science. -

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Guidelines for master Thesis:
2. Английский язык методические указания по самостоятельной работе
3. Короткова, Е. Г. АНглийский язык[Текст] : методические указания по технологии работы над науч. проф. проектом

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Guidelines for master Thesis:
2. Английский язык методические указания по самостоятельной работе
3. Короткова, Е. Г. Английский язык [Текст] : методические указания по технологии работы над науч. проф. проектом

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронный архив ЮУрГУ	Онлайн курс для магистрантов и аспирантов «English for Researchers» («Presenting at International Conferences»); «How to Write a Paper in English»
2	Основная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Передриенко, Т.Ю., Скоробогатова, А.С., Баландина, Е.С., Истомина, Е.А. Masters учеб. пособие для магистрантов. Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2019. - 100 с. https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD1&key=000562646?base=SUSU_METHOD1
3	Основная литература	ЭБС издательства Лань	Лысенко, И. В. Обучение говорению на английском языке по направлению «Машиностроительные технологии»: учебное пособие / И. В. Лысенко. - М.: МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2016. - 44 с. https://e.lanbook.com/book/103685
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система Znanium.com	Николаева, Н. Н. Academic English For Engineering and Technology Studies. - М.: МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2020. - 224 с. https://znanium.ru/catalog/product/2022262

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Контроль самостоятельной работы	457 (2)	мультимедийный класс (учебная лаборатория): компьютеры-16, экран, мультимедиапроектор, магнитофон
Контроль самостоятельной работы	464a (2)	компьютер, экран, мультимедиапроектор, телевизор, магнитофон, видеоманитофон
Экзамен	457a (2)	компьютер, экран, мультимедиапроектор, телевизор, магнитофон, видеоманитофон

Практические занятия и семинары	457 (2)	мультимедийный класс (учебная лаборатория): компьютеры-16, экран, мультимедиапроектор , магнитофон
Пересдача	447 (2)	компьютер, телевизор, магнитофон, видеомагнитофон
Самостоятельная работа студента	402 (1a)	Читальные залы справочно-информационных изданий со свободным доступом к фонду, нормативной документации, технической, естественно научной. Иностранной, гуманитарной литературы.
Зачет	464 (2)	мультимедийный класс: компьютеры- 16, телевизор, магнитофон, видео, кодоскоп
Самостоятельная работа студента	464 (2)	мультимедийный класс: компьютеры- 16, телевизор, магнитофон, видео, кодоскоп
Самостоятельная работа студента	202 (3г)	читальный зал периодических изданий